

Bedienbaustein für IO-Link Starter
Operator panel for IO-Link Starters
Bloc de commande pour démarreur IO-Link
Bloque de control de operador para arrancador IO-Link
Modulo di servizio per avviatore IO-Link
Unidade de comando para chave de partida IO-Link
IO-Link Starter Kullanım Modülü
Управляющий блок для стартера IO-Link
用于 IO-Link 起动器的操作组件

3RA6935-0A

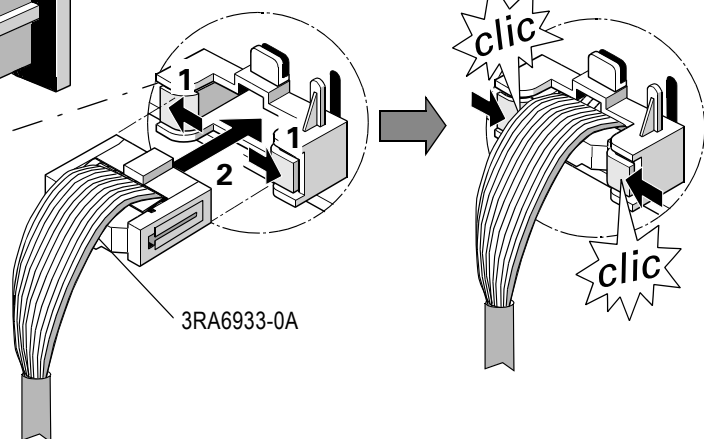
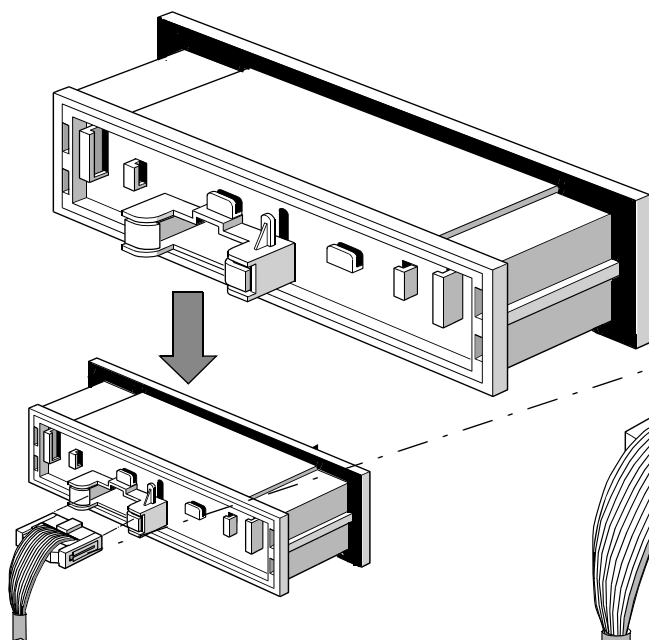
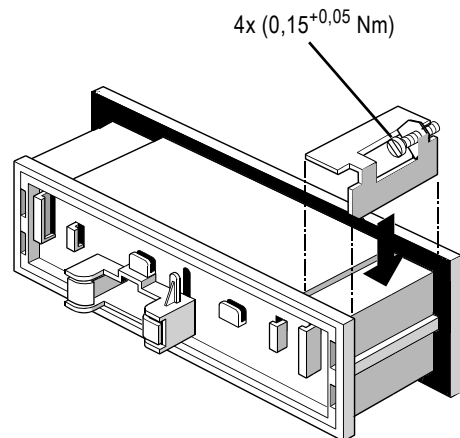
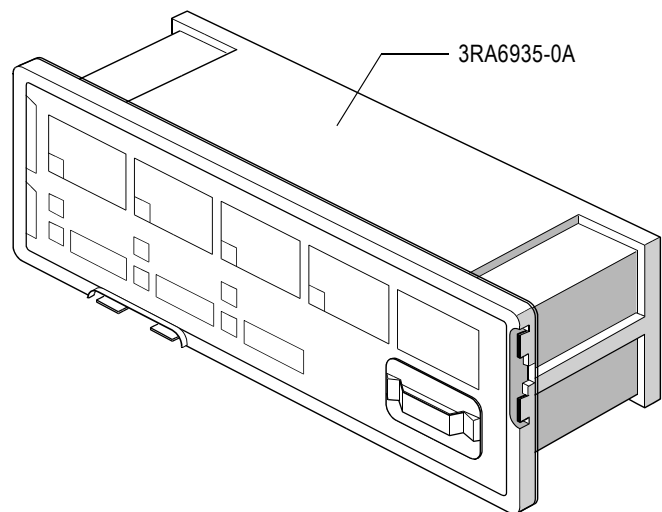
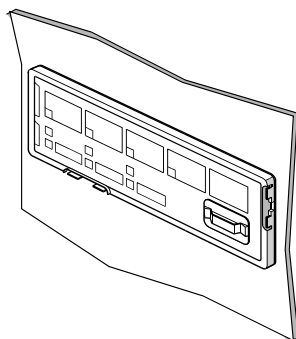
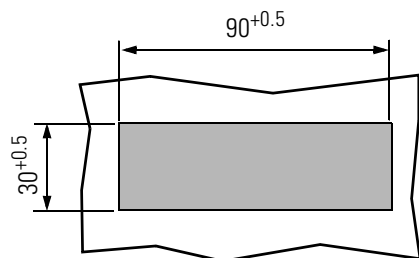


Betriebsanleitung Instruções de Serviço	Operating Instructions İşletme kılavuzu	Instructions de service Инструкция по эксплуатации	Instructivo 使用说明	Istruzioni operative
--	--	---	---------------------	----------------------

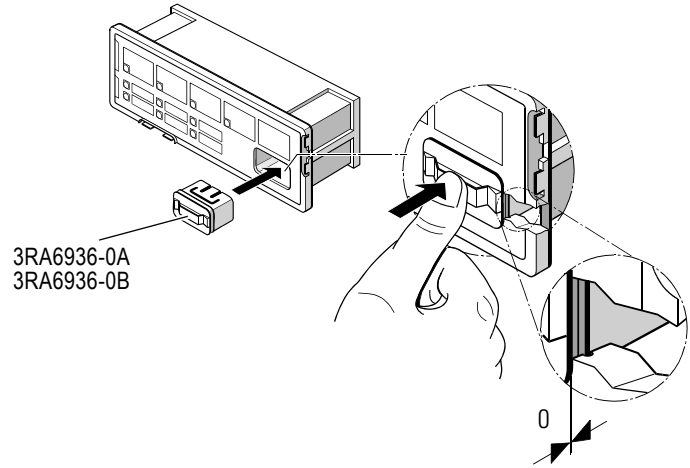
Deutsch	English	Français
Vor der Installation, dem Betrieb oder der Wartung des Geräts muss diese Anleitung gelesen und verstanden werden.	Read and understand these instructions before installing, operating, or maintaining the equipment.	Ne pas installer, utiliser ou intervenir sur cet équipement avant d'avoir lu et assimilé les présentes instructions et notamment les conseils de sécurité et mises en garde qui y figurent.
⚠ GEFÄHR  Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten.	⚠ DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.	⚠ DANGER Tension électrique. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil
VORSICHT	CAUTION	PRUDENCE
Eine sichere Gerätefunktion ist nur mit zertifizierten Komponenten gewährleistet.	Reliable functioning of the equipment is only ensured with certified components.	La sécurité de fonctionnement de l'appareil n'est garantie qu'avec des composants certifiés.
Español	Italiano	Português
Leer y comprender este instructivo antes de la instalación, operación o mantenimiento del equipo.	Leggere con attenzione queste istruzioni prima di installare, utilizzare o eseguire manutenzione su questa apparecchiatura.	Ler e compreender estas instruções antes da instalação, operação ou manutenção do equipamento.
⚠ PELIGRO  Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo.	⚠ PERICOLO Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura.	⚠ PERIGO Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a alimentação elétrica e proteja contra o religamento, antes de iniciar o trabalho no equipamento.
PRECAUCIÓN	CAUTELA	CUIDADO
El funcionamiento seguro del aparato sólo está garantizado con componentes certificados.	Il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura è garantito soltanto con componenti certificati.	O funcionamento seguro do aparelho apenas pode ser garantido se forem utilizados os componentes certificados.
Türkçe	Русский	中文
Cihazın kurulumundan, çalıştırılmasından veya bakıma tabi tutulmasından önce, bu kılavuzun okunmuş ve anlaşılmış olması gerekmektedir.	Перед установкой, вводом в эксплуатацию или обслуживанием устройства необходимо прочесть и понять данное руководство.	安装、使用和维修本设备前必须先阅读并理解本说明。
⚠ TEHLİKE  Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi. Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız.	⚠ ОПАСНО Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм. Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству.	⚠ 危险 危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。 操作设备时必须确保切断电源。
ÖNEMLİ DİKKAT	ОСТОРОЖНО	小心
Cihazın güvenli çalışması ancak sertifikalı bileşenler kullanılması halinde garanti edilebilir.	Безопасность работы устройства гарантируется только при использовании сертифицированных компонентов.	只有使用经过认证的部件才能保证设备的正常运转。

Technical Assistance: Telephone: +49 (0) 911-895-5900 (8° - 17° CET) E-mail: technical-assistance@siemens.com Internet: www.siemens.com/industrial-controls/technical-assistance	Fax: +49 (0) 911-895-5907 SIEMENS AG, Technical Assistance Würzburger Str. 121 D-90766 Fürth
---	--

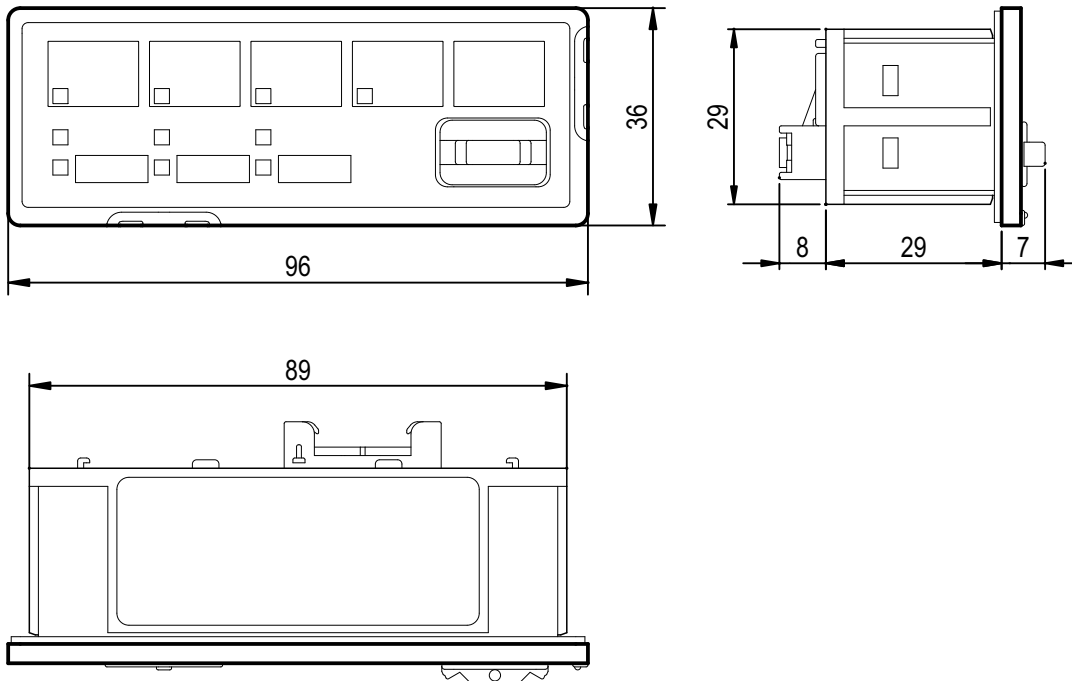
DE	Montage	ES	Montaje	TR	Montaj
EN	Assembly	IT	Montaggio	PY	Монтаж
FR	Montage	PT	Montagem	中文	安装



DE	Weiteres Zubehör
EN	Additional accessories
FR	Accessoires supplémentaires
ES	Otros accesorios
IT	Ulteriori accessori
PT	Acessório adicional
TR	Başka parçala
PY	Дополнительные приборы
中文	其他配件



DE	Maßzeichnungen (Angaben in mm)	ES	Dibujos dimensionales (medidas en mm)	TR	Ölçü resimleri (Bilgiler mm olarak)
EN	Dimension drawings (all dimensions in mm)	IT	Disegni quotati (indicazioni in mm)	PY	Размерные эскизы (данные в мм)
FR	Encombremments (indications en mm)	PT	Desenhos cotados (dimensões em mm)	中文	尺寸图 (单位: mm)



DE	Weitere Informationen finden Sie im Handbuch "SIRIUS Kompaktabzweig 3RA6" (3RA6991-0A).
EN	For further information, refer to the Manual "SIRIUS Compact Starter 3RA6" (3RA6992-0A).
FR	Vous trouverez de plus amples informations dans le "Départ compact SIRIUS 3RA6" (3RA6993-0A).
ES	Para más información, consulte el manual "Derivación compacta SIRIUS 3RA6" (España: 3RA6995-0A, México: 3RA6996-0A).
IT	Ulteriori informazioni sono riportate nel Manuale "Derivazione compatta SIRIUS 3RA6" (3RA6994-0A).
PT	Para mais informações, consulte o manual "Derivador compacto SIRIUS 3RA6" (3RA6997-0A).
TR	Daha fazla bilgiyi "SIRIUS Kompakt bölüm devresi 3RA6" (3RA6992-0A) el kitabında bulabilirsiniz (sadece Ing., Alm., Franz., İsp., Italy. ve Port.).
PY	Подробная информация находится в справочнике "Компактная пусковая сборка 3RA6 SIRIUS" (3RA6992-0A) (только на нем., англ., франц., исп. и порт. языках).
中文	更多信息请参阅 "SIRIUS 紧凑型负荷馈线 3RA6" 手册 (3RA6992-0A) (仅提供德语、英语、法语、西班牙语、意大利语和葡萄牙语版本)。